

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP
ALLASSIMAFFIATA ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

EQQARTUUSSUT

oqaatigineqarpoq Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiani ulloq 25. november 2020 suliami suliareqqitassanngortitami

Sul.nr. K 201/20

Unnerluussisussaataasut

illuatungeralugu

U

Inuusooq ulloq [...] 1971

Advokat Ulrik Blidorf

Siullermeeriffiusimik eqqartuussuteqartuuvoq Qeqqata Eqqartuussisoqarfia ulloq 20. august 2020 (eqqartuussisoqarfiup sul.nr. 562/2019).

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortinneqassasoq.

U piumasaqaateqarpoq sakkukillisaaffigineqarnissamik.

Eqqartuussisooqataasartut

Suliaq suliarneqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

Suliamut ilassutitut paasissutissat

Mappi assit, takutinneqarpoq pinerlineqartup kanaava.

Nakorsap politiinut uppernarsaataani immikkoortortaq 5 takuneqarsinnaasuni nassaari-neqartut I1-mi, ersersinneqarpoq kanaamigut talerperlikkut qalipperneqartooq 0,5 * 0,5 ml [cm]. Amia tilluusalaarluni 1*1 cm-imik.

Inummik misissuisimaneq 24. november 2020-meersoq, tassani ersersinneqarpoq eqqikkaanermi inerniliinermilu ilaatigut, eqqartuunneqartooq naleqquttuusoq inuiaqatigiinni sulisitaanissaminut, tassunga innersuussutigineqarluni piomasaaqatitaliunneqassasoq Pinerluttunik Isumaginnittoqarfiup nakkutigissagaa ukiuni marlunni. Taamatullu aamma innersuussutigineqarluni, eqqartuunneqartooq pinerluttunik isumaginnittoqarfiup aalajangersagai naapertorlugit ikiarooriniutinik atuipilunnermut katsorsagassanngortinneqassasoq, nakkutiginnittussaatitaasup tamanna pisarialittut nalilerpagu.

U ullormi 5. marts 2015 eqqartuunneqarsimavoq qaammatini arfinilinni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfirmiittussanngortinneqarluni panimminut I1-mut nakuusersimanermut aamma siorasaarisimanermut.

Nassuiaatit

U ilassutitut nassuiaateqarpoq, 2006-mi politiinut ikioqqulluni saaffiginnissuteqarsimalluni. Ullut marluk qaangiummata pania angerlarsimaffimminnit peertinneqarsimavoq. Tamatumalu kingornatigut aamma nammineq suliffimmunit soraarsitaalluni. Kommunimi oqartussanut saaffiginnissuteqaraangami qisuariarfigineqarneq ajorpoq. Aamma SIK-mit ikiorneqarnikuunngilaq. Nammineerluni panini ikiortarpaa aqqutissiuuttarlugulu. Inuiaqatigiinni sulisitaanermik eqqartuunneqassagaluaruni piomasaaqatitaliunneqartut soorlu atuipilunnermut katsorsagaanissaq malikkusuppai. Atuakkiani imminut tunngasoq saqqummersingajalerpaa, aammalu kissaatigalugu tamatuma filmiliarineqarnissaa.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu

U Qeqqata Eqqartuussisoqarfianit ulloq 20. august 2020 eqqartuunneqarpoq ulluni 40-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfirmiittussanngortinneqarluni pinerluttulerinermi inatsimmi § 88 nakuusernermut. Nunatta eqqartuussisuuneqarfiani suliaq taamaallaat suliarineqarpoq sivisussusiliilluni suliareqqitassanngortitsinertut.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfia pineqaatissiissutissamik piviusorsiortumik nalilersuereerluni isumaqarpoq inuiaqatigiinni sulisitaanermik eqqartuussuteqartoqartariaqartooq, tamatumani pingaartinneqarluni aalajangiisuutinneqarlunilu U-p ersarissumik innuttaasunut ilaalerseqinneqarnissamik pisariaqartitsinera. Tamatumani eqqornerpaatut isigineqarluni eqqartuussummi pimasaaqatitaliisoqarnissaanik atuipilunnermut katsorsagaanissamik aamma piomasaaqatitaliisoqarnissaanik tarnimigut katsorsagaanissaanik/peqqissarnissaanik, tak. pinerluttulerinermi inatsimmi § 141 aamma § 135, imm. 1, nr. 1, aamma nr. 3.

Pisimasoq, U-p panimminut nakuusersimanera, aamma taamatut nakuusernermut 2015-imi eqqartuunneqarsimanera, pineqarluni kostip ipuanik ukiukitsumut anaalerisimaneq allatut inerniliissutaasinnaanngilaq.

Taamatullu eqqartuussisuunneqarfimmit pingartinneqarpoq piffissaq suliap sularineqarneranut atorneqarsimasoq tassa ukiut marlungajaasut, tamannalu U-mut tutsinneqarsinnaanngilaq.

Taamatut eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa allanngortinneqarpoq.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

U Pinerluttunik Isumaginnittoqarfiup aalajangersagai malillugit aningaasarsiaqartinneqarani inuiaqatigiinni sulisinneqassaaq nalunaaquttap akunneri 60-it qaammatini arfilinni sivisunerpaaffilikkamik. U ukiuni marlunni Pinerluttunik Isumaginnittoqarfimmit nakkutigineqassaaq piffissallu taassuma iluani atui pilunermut aamma tarnip pissusaatigut katsorsagaassaaq imaluunniit peqqissarneqarluni Pinerluttunik Isumaginnittoqarfiup aalajangersagai malillugit.

Sinnerini eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortinneqarpoq.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

D O M

afsagt af Grønlands Landsret den 25. november 2020 i ankesag

Sagl.nr. K 201/20

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1971

Advokat Ulrik Blidorf

Qeqqata Kredsret afsagde dom i 1. instans den 20. august 2020 (kredsrettens sagl.nr. 562/2019).

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået kredsrettens dom stadfæstet.

T har nedlagt påstand om formildelse.

Domsmand

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Supplerende oplysninger

Der er forevist fotomappe af forurettedes skinneben.

Af politiattestens pkt. 5 om de objektive fund på V1 fremgår det, at der er konstateret 0,5 * 0,5 ml [cm] sår med skorpe midt på højre skinneben. Let blå mærke i huden over for på ca. 1*1 cm.

Af personundersøgelsen af 24. november 2020 fremgår det under resume og konklusion bl.a., at domfældte vurderes egnet til at modtage en dom til samfundstjeneste, hvortil det anbefales, at der knyttes vilkår om tilsyn i to år af Kriminalforsorgen. Det anbefales videre, at der fastsættes vilkår om at domfældte undergiver sig behandling mod misbrug af euforiserende stoffer, såfremt tilsynsmyndigheden finder det fornødent.

T er ved dom af 5. marts 2015 idømt anstaltsanbringelse i 6 måneder for at have begået vold og trusler om vold over for sin datter, V1.

Forklaringer

T har supplerende forklaret, at hun i 2006 selv bad om hjælp hos politiet. Efter to dage fik hun meddelelse om, at hendes datter blev fjernet fra hjemmet. Hun blev efterfølgende fyret. Når hun henvender sig til de kommunale myndigheder, er der ikke nogen der reagerer. Hun har heller ikke fået hjælp fra SIK. Hun hjælper selv sin datter og baner vejen for hende. Hun vil være indstillet på at efterkomme rettens vilkår om evt. misbrugsbehandling, såfremt hun idømmes dom til samfundstjeneste. Hun er i gang med at udgive en bog om sig selv, og hun ønsker sig, at den udgives som en film også.

Landsrettens begrundelse og resultat

Ved Qeqqata Kredsrets dom af 20. august 2020 blev T idømt anbringelse i anstalt i 40 dage for overtrædelse af kriminallovens § 88 om vold. For landsretten har sagen alene været behandlet som en udmålingsanke.

Landsretten finder, at foranstaltningen efter en helt konkret vurdering bør fastsættes til dom til samfundstjeneste, og har herved lagt afgørende vægt på T's helt åbenbare resocialiseringsbehov. Det findes hertil rettest, at der til dommen tillige fastsættes vilkår om misbrugsbehandling og vilkår om psykologisk/terapeutisk behandling, jf. kriminallovens § 141 og § 135, stk. 1, nr. 1, og nr. 3

Det forhold, at volden er begået over for T's datter, som hun også i 2015 er dømt for at have begået vold mod, og at der er tale om slag med et kosteskaf udøvet over for en mindreårig, kan ikke føre til et andet resultat.

Landsretten har endvidere lagt vægt på den medgåede sagsbehandlingstid på knapt to år, der ikke i det meste kan tilskrives T.

Kredsrettens dom ændres i overensstemmelse hermed.

THI KENDES FOR RET:

T skal efter Kriminalforsorgens nærmere bestemmelser herom udføre ulønnet samfundstjeneste i 60 timer inden for en længstetid på 6 måneder. T skal endvidere undergive sig tilsyn i 2 år af Kriminalforsorgen og skal i samme periode undergive sig misbrugsbehandling og psykologisk eller terapeutisk behandling efter Kriminalforsorgens nærmere bestemmelser herom.

I øvrigt stadfæstes kredsrettens dom.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Mette Munck Grønbæk

EQQARTUUSSUT

Nalunaarutigineqartoq Qeqqata Eqqartuussisoqarfianit ulloq 20. August 2020
Eqqaartuussiviup no. 562/2019
Politiit no. 5508-97431-00056-19

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu
U
cpr-nummer [...]1971-[...]

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasut peqataapput.
Unnerluussisut tiguneqarpoq ulloq 15. april 2019.
U makkuningga unioqutitsinermut unnerluutigineqarpoq:

Pinerluttulerinermik inatsimmi § 88-nakuuserneq - 14. januar 2019 Sisimi-
uni Qeeqi [...]mi, pinerlineqartoq I1 17-inik ukiulik nakuuserfigigamiuk sa-
nigutit ipuannik qulinik ikinnerunngitsunik anaalerlugu. Pinerlineqartoq ka-
naamigut saamerlikkut eqqortittarpoq.

Piomasagaatit

Unnerluussisussaataasunit piomasagaatigineqarpoq
Ulluni 40-ni inissfisarfimmiittussanngortitsineq.
U pisuunnginnerarpoq.
U piomasagaateqarpoq eqqartuussiviup eqqartuussutaanik sakkukinnerpaamik.

Suliap paasissutissartai**Nassuiaatit**

Suliaq suliarineqartillugu U aamma ilisimannittut I1 nassuiaateqarput.
Unnerluutigineqartoq U nassuiaateqarpoq ulloq 20. august 2020 Nassuiaat
eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq ima:

I1 nassuiaateqarpoq ulloq 20. august 2020 Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik
allassimaffimmi issuarneqarpoq ima:

Allagartat uppernarsaatit**Paasissutissat inummut tunngasut**

U siusinnerusukkut pineqaatissinneqarnikuvoq, kinglleq Qeqqata Eqqartuussi-
viata

eqqartuussutaa 05.03.15-nernisaq pinerluttulerinermi inatsimmi § 88 — nakuu-
serneq, aamma § 98

siorassarineq qaammatini arfinilinni pineqaatissinneqarsimasunut
inissiisarfimmiittussanngortinneqarluni.

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq, umarsiornermi ilinniarfinnikuulluni,
kilisaatersornikuulluni aamma sinersortaatersornikuulluni. Meerartaareerner
kingornatigut utoqqaat illuanni sulisimavoq fabrikkumilu. Siunissami atugarisi-
masani pillugit atuakkiorniarpoq.

Panini ukiorusuppaa.

Piffissaq suliap suliarinegarneranut atorneqartoq

Unnerluussissut 1. april 2019-imik ulluligaavoq eqqartuussivimmiillu
tiguneqarsimalluni ulloq 15.

april 2019, suliaq 24. oktober 2019-imut suliarineqarnissaa ullulernerqarsimavoq,
unnerluutigineqartulli oqaatigisimavaa allamik illersuisoqarumalluni, taamaat-
tumik suliaq kinguartinneqarsimavoq.

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat aalajangiinerallu

Pisuunermik apeqqut pillugu

Eqqartuussisarnermi periusiuvoq pineqaatissiisarneq, pinerluttulerinermi
inatsimmi aalajangersakkat malillugit nakuusermi aallaaviusumik pineqaatissin-
neqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarnermik.

Suliami matumani eqqartuussisut isumaqarput pineqaatissiissutissamik toqqa-
nermi pingaartumik unnerluutigineqartup panimminik ukiukitsumik paaqqutaqar-
nermi nalaani sakkoqarluni anaalerisimanera, tamanna ilungersunartumik sakkor-
tusaatit isigineqarpoq, taamatullu aamma unnerluutigineqartoq siusinnerusuk-
kut assingusumik pinerluuteqartareersimalluni.

Eqqartuussisut isumaqarput, naak ilaatigut panini pillugu pisortanit
ikiorneqarsinnaasimannikkaluarluni panimmi ajornartorsiutai pillugit, taamaat-
toq pisusaanngilaq panimmi sakkulerluni annersarnissaanut.

Aamma eqqartuussisunit maluginiarneqarpoq suliap pisoqaassusia. Naak qulaani
oqaatigineqartut aamma suliap pisoqaagaluartoq eqqartuussisunit oqaatigineqar-
poq sakkukillisaataasinnaasumik takusassaqqanngitsoq.

Pineqaatissiissut aalajangersarneqarpoq pinerluttulerinermi inatsimmi § 146
tunngavigalugu, pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsiner-
mik.

Eqqartuussisarnermi inatsimmi § 480, imm. 1 naapertorlugu suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:

U eqqartuunneqarpoq ulluni 40-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarluni.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

Ib Lennert Olsen
Eqqartuussisoq

D O M

afsagt af Qeqqa Kredsret den 20. august 2020

Rettens nr. 562/2019

Politiets nr. 5508-97431-00056-19

Anklagemyndigheden
mod
T
cpr-nummer [...]1971-[...]

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 15. april 2019.

T er tiltalt for overtrædelse af:

Kriminallovens 88-vold - Ved den 14. januar 2019 på adressen Qeeqi [...] i Sisimiut, at have udøvet vold mod forurettede, V1 på 17 år ved slag med kosteskæft gentagende gange ikke mindre end 10 slag. Slagene ramte på forurettede, V1s højre skinneben.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om:
Anbringelse i anstalt i 40 dage.

T har nægtet sig skyldig.

T har fremsat påstand om rettens mildeste dom.

Sagens oplysninger

Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af V1

Tiltalte, T, har afgivet forklaring den 20. august 2020. Forklaringen er refereret i retsbogen således:

V1 har afgivet forklaring den 20. august 2020. Forklaringen er refereret i retsbogen således:

Dokumenter

Personlige oplysninger

T er tidligere foranstaltet, senest ved Qeqqata kredsret dom af den 05.03.15 for kriminallovens § 88 — vold, og § 98 trusler idømt fængsel i 6 måneder.

T har om sine personlige forhold forklaret, at hun har været på søfartsskole, har fisket fra trawler og sejlet med kystskib. Efter hun har fået børn arbejdet i alderdomshjemmet og fabrik. I fremtiden skriver hun en bog om hvad hun har været igennem. Hun ønsker at hjælpe sin datter.

Sagsbehandlingstid

Anklageskriftet er dateret den 1. april 2019 og modtaget i retten den 15. april 2019, sagen var berammet til den 24. oktober 2019 tiltalte oplyste at hun gerne ville have en anden forsvarer hvorfor sagen blev udsat.

Retten's begrundelse og afgørelse

Om skyldspørgsmålet

Tiltalte har erkendt sig delvis skyldig, forklaret, herunder vidneforklaring samt de af anklagemyndigheden for retten fremførte, er det enig rets opfattelse at tiltalte har gjort sig skyldig i overtrædelsen af kriminallovens § 88 — vold — i 1 tilfælde.

Tiltalte har delvis erkendt sig skyldig og forklaret hvorledes at hun i deres bopæl soveværelse slog sin datter i skinnebenet 6-7 gange.

Vidnet, V1 har efter formaning forklaret hvorledes at tiltalte slog hende med en kost op til 20 gange i hendes begge skinneben, hvilket hun fik sår.

Tiltalte kendes skyldig i den rejste tiltale.

Om foranstaltningen

Efter retspraksis fastsættes foranstaltningen for overtrædelse af kriminallovens bestemmelser om vold som udgangspunkt som anbringelse i anstalt.

I denne sag finder retten, at der ved valget af foranstaltning navnlig skal lægges vægt på, at tiltalte med en redskab slår sin datter der er mindre årig og i hendes

varetægt op til flere gange, den omstændighed ser retten med størst alvor og i skærpende retning, samt at tiltalte har et tidligere dom for lige artet kriminalitet.

Det er rettens opfattelse at til trods for at man ikke kan få hjælp fra de offentlige over sine problemer med hensyn til blandt andet sin datter samt andet problem man har med hensyn til det offentlige, berettiger det ikke tiltalte at slå sin datter med et redskab.

Ydermere har retten bemærket at sagen er af ældre dato. Se lv om rettens de ovenstående bemærkninger samt og selv om sagen er af ældre dato, har retten ikke kunne se noget formildende omstændighed.

Foranstaltningen fastsættes efter kriminallovens § 146, og derfor som anbringelse i anstalt.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

T idømmes anbringelse i anstalt i 40 dage.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Ib Lennert Olsen
Kredsdommer

.....

Den 20. august 2020 kl. 11:00 holdt Qeqqata Kredsret offentligt retsmøde i Sisimiut
Kredsdommer Ib Lennert Olsen behandlede sagen.

[...] og [...] var domsmænd.

[...] var tolk fra Nuuk Mødelokale C.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 562/2019

Politiets nr. 5508-97431-00056-19

Anklagemyndigheden

mod

U/T

cpr-nummer [...]1971-[...]

[...]

U forklarede på grønlandsk blandt andet, at taamani paniga Nuuk-mi atuareerluni tikippoq, assut ajornartorsiorluni, tamanna pissutigalugu oqartussanut saaffiginnissimagaluarpoq kisianni ikiorneqarsimangilaq. Pisoq pillugu nasuiaavoq angerlarsimaffimminni panini sinittarfimmi kostit ipuannik arfinillit arfineq marluk-riarluni kanaavatigut anaalersimallugu. Pania oqarsimavoq toqoq-qulluni imaluunniit isigitillugu imminussanerluni. Nuuk-mut atuariartornialermat tapersorsimavaa. Ukioq 2006-mili oqartussanut saaffiginnittarsimagaluarpoq ikioqqulluni. Ukioq aamma taanna paniminik arsaarneqarsimavoq. Panini taamani anaalersimanerarpaa nuanninngitsumik oqaluffigisimammani.

Panini sisamanik ukioqartoq takusimavaa kinguaassiutigut atornerlunneqartoq, kingusinnerusukkut aamma paasisimavaa panini apersortissimanerup kingorna pinngitsaalineqarsimasoq.

Annarsareernerup kingorna unnerluutigisaq angerlarsimaannarsimavoq paninilu oqarfigalugu immaqa namminik oqartussanut saaffiginnikkuni ikiorneqarsinnaasoq.

Bilag C-1-1 qupp 2, imm. 3 kingulleq saqqummiunneqarpoq tamannalu eqqunngitsuunerarpaa.

Rapportimut atsiornini ilisarivaa.

Ukioq 2005 meeqqap angutaalu qimassimapput. Tamanili meeqqat ataatani takusimangilaa.

Ullumikkut paninilu atugaat pitsaanerupput. Najugaqatigiipput, kisianni akornuserusunnagu nooqugaluarpaa.

Dansk:

T forklarede på grønlandsk blandt andet, at dengang kom min datter fra Nuuk efter en skolegang, hun havde store problemer, og havde ellers henvendt sig det offentlige myndigheder på grund af det, men fik ikke noget hjælp. Om episoden forklarede hun, at hun med en kosteskift havde slået sin datter 6-7 gange på hendes skinneben. Datteren sagde ellers, at hun skulle slå hende ihjel, og om hun skulle tage sit eget liv mens hun kigger på. Hun havde støttet hende da hun ville afsted til Nuuk for at få sin skolegang. Siden 2006 havde hun ellers henvendt sig til det offentlige myndigheder for at få hjælp. I år blev hun frataget sin datter. Hun sagde, at hun havde slået på sin datter da hun sagde noget ubehageligt til hende. Da datteren var 4 år gammel havde hun set hende blive seksuelt misbrugt, og senere havde hun erfaret, at hun var blevet voldtaget lige efter sin konfirmation.

Efter voldsepisoden var tiltalte blevet hjemme og havde sagt til sin datter, at hvis hun selv henvendte sig, så vil hun måske få noget hjælp.

Hun blev foreholdt sin forklaring bilag C-1-1, side 2, sidste afsnit, og forklarede, at det ikke passer.

Hun kan genkende sin underskrift i rapporten.

2005 gik hun og barnets far fra hinanden. Dengang havde barnet ikke set sin far. I dag har hun og datteren et bedre forhold. De bor sammen, men havde ellers bedt hende om at flytte for ikke at skade hende.

[...]

[...]

I1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at taamani anaananilu assut oqqat-tarsimapput. Anaanami kostinik nissumigut immaq 20-riarluni anaalersimavaani. Kanaamigut talerperlikkut kilerneqalerluni qanok sakkortutigisumik anaal-
neqarnerluni eqqaamanngilaa kisianni annernarsimavoq. Pisoq pillugu nap-
parsimavimmiissimanerluni eqqaamanngilaa. Sunalu tunngaviunerloq taama-
siorneqarnermini eqqaamanagu. Kinguaassiutigut atornerlunneqasimanini
pillugu assut sakkortuumik oqariaaseqarsimalluni oqarpoq. Taamanilu an-
nersarneqarnimini tamanna pissutaasimanerarpaa. Ataasiaannarluni an-
nersarneqarsimanerarpoo. Paatsortoqanera pillugu massakkut eqqartuussivimmut
suliaq anngussimanerarpaa.

Dansk:

V1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at dengang skændtes hun og moren meget.

Moren havde nok slået hende med en kosteskæft omkring 20 gang. Hun fik en flænge i højre skinneben. Hun kan ikke huske, hvor hårde slagene var, men det gjorde ondt. Hun kan ikke huske om hun havde været på sygehuset på grund af episoden. Og kan heller ikke huske, hvad grundlaget var for den episode. Hun kan være hård i replikken på grund af, at hun var blevet seksuelt misbrugt.

Og forklarede, at det grunden til at hun blev slået dengang. Der er kun blevet udøvet vold mod hende den ene gang. Og det var på grund af en misforståelse, at sagen er i retten.

[...]